

# Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Khaub Thuas

(Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Khaub Thuas, Tshuaj Live, Tshuaj Intranasal)

## 2013-2014

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muaj Ntau Cov Lus Qhia Txog Xoy Xwm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob ua lus Spanish thiab lwm yam lus. Saib [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 Vim li cas thiaj li txhaj tshuaj?

Mob khaub thuas yog ib yam kab mob uas sib kis tau yooj yim uas kis mus thooob teb chaws Meskas nyob rau txhua lub caij ntuj no, raws li ib txwm mas yog suav txij lub Kaum Hli Ntuj mus txog rau lub Tsis Hlis Ntuj.

Mob khaub thuas raug chiv muaj los ntawm tus kab mob khaub thuas thiab tuaj yeem sib kis tau los ntawm kev hnoos, kev txham thiab kev nyob sib ze.

Txhua leej tuaj yeem mob khaub thuas tau, tab sis qhov kev pheej hmoo ntawm kev tau mob khaub thuas ntawd muaj siab tshaj plaws rau cov me nyuam yaus. Cov yam ntxwv mob nkag los sai sai thiab kuj yuav siv sij hawm ntau hnuv mam li zoo. Tuaj yeem xam muaj:

- ua npaws/daus no
- mob qa
- mob ib ce
- qaug zog
- hnoos
- mob taub hau
- los ntswg lossis txhaws ntswg

Mob khaub thuas tuaj yeem ua rau ib txhianeeq mob heev dua lwm leej lwm tus. Cov neeg no xam muaj cov me nyuam me, cov neeg uas muaj hnuv nyooq 65 xyooos thiab siab dua, cov poj niam cev xeeb tub, thiab cov neeg uas muaj ib co mob twg—xws li kab mob plawv, ntsws lossis raum lossis hom kab ke kev tiv thaiv kab mob tsis zoo. Tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas tseem ceeb tshaj plaws rau cov neeg no, thiab ib tug twg uas nyob ze lawv.

Mob khaub thuas tseem tuaj yeem ua rau mob ntsws o thiab ua rau cov mob uas tseem muaj nyob rau ntawd heev dua tuaj. Nws tuaj yeem ua rau raws plab thiab tsaus muag rau cov me nyuam yaus.

Nyob rau txhua xyoo **muaj txog txhiab txhiab leej nyob rau hauv teb chaws Meskas tuag vim kab mob khaub thuas**, thiab muaj coob leej raug xa mus kho mob tom tsev kho mob.

**Tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas** yog qhov kev tiv thaiv uas zoo tshaj plaws uas peb muaj rau tus kab mob khaub thuas thiab nws cov kab mob uas nkag rau hauv lub cev. Tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas kuj tseem pab tiv thaiv kev sib kis kab mob khaub thuas dhau ib tug rau ib tug.

### 2 Live, tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas kom ntaug—LAIV, Tshuaj Tsuag Qhov Ntswg

Muaj ob hom tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas:

Koj tab tom tau txais ib hom tshuaj **live, tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas kom ntaug** (hu ua LAIV), uas raug muab txhuav rau hauv qhov ntswg. “Ua kom ntaug” txhais hais tias ua kom hauj sim. Cov kab mob nyob rau hauv cov tshuaj tiv thaiv kab mob raug ua kom hauj sim ces thiaj tsis tuaj yeem ua rau koj mob.

Ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob txawv, “txhaj tshuaj khaub thuas,” yog ib yam tshuaj tiv thaiv kab mob uas **tsis ua haujlwm** (tsis muaj kab mob muaj sia). Muab tshuaj los ntawm kev txhaj tshuaj uas siv koob txhaj. *Hom tshuaj tiv thaiv kab mob no raug piav qhia nyob rau hauv ib cov lus qhia xov xwm tshuaj tiv thaiv kab mob uas nws muaj nws.*

Xav qhia kom siv tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas txhua txhua xyoo. Cov me nyuam uas muaj hnuv nyooq 6 hli txog ntau 8 xyoo yuav tsum tau txhaj ob koob nyob rau thawj lub xyoo uas lawv tau txais tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas ib txwm muaj qhov hloov tas li. Tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas ntawm txhua lub xyoo raug tsim los mus tiv thaiv cov kab mob uas ntxim yuav yog cov uas ua rau muaj tus kab mob nyob rau xyoo ntawd. Txhawm hais tias tshuaj tiv thaiv kab mob tsis tuaj yeem pov thaiv txhua hom mob khaub thuas, los nws yog peb qhov kev tiv thaiv uas zoo tshaj plaws rau tus kab mob. LAIV tiv thaiv rau 4 tug kab mob khaub thuas sib txawv.

Nws siv sij hawm li ntawm 2 lub lim tiam tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv txhawm rau kev tiv thiav ruaj khov, thiab kev tiv thaiv yuav kav mus ntau lub hli mus txog li ib xyooos.

Muaj qee yam mob uas **tsis** yog chiv los ntawm tus kab mob khaub thuas nyiam raug nkag siab yuam kev tias yog mob khaub thuas. Tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas yuav tsis pov thaiv cov mob nkeeg no. Nws tsuas tuaj yeem pov thaiv tau kab mob khaub thuas xwb.

Tej zaum LAIV kuj yuav raug muab rau cov neeg uas muaj **hnuv nyooq 2 xyooos txog ntau 49 xyoo**, uas cev tsis xeeb tub. Nws kuj muaj kev nyab xeeb thaum raug txhaj nrog lwm hom tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau tib lub sij hawm.

LAIV tsis muaj thimerosal lossis lwm cov tshuaj uas ua kom txhob lwj.

### 3 Qee leej neeg yuav tsum txhob txhaj yam tshuaj tiv thaiv kab mob no

Qhia rau tus neeg uas muab yam tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj:

- **Yog hais tias koj muaj kev noj tsis haum uas phem heev (kev tsim txom txoj sia)**, xam nrog kev noj qe tsis haum. Yog hais tias koj muaj kev tsis haum uas tsim txom txoj sia dua los lawm tom qab ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob khaub thuas, lossis muaj kev tsis haum phem heev rau ib feem twg ntawm hom tshuaj tiv thaiv kab mob no, koj yuav tsum tsis txhob txhaj ib koob tshuaj li.
- **Yog hais tias koj tau txais Guillain-Barré Syndrome los dua lawm** (mob tuag tes tuag taw phem heev, kuj tseem hu ua GBS). Qee leej neeg uas muaj keeb kwm mob GBS yuav tsum tsis txhob siv cov tshuaj tiv thaiv kab mob no. Qhov nov yuav tsum muab sab laj nrog koj tus kws kho mob.
- **Yog hais tias koj tau txhaj lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob nyob rau 4 lub lim tiam dhau los, lossis yog hais tias koj pheej tsis tau xis neej li.** Tej zaum lawv kuj yuav hais kom tos. Tab sis koj yuav tsum rov qab tuaj.



• **Koj yuav tsum tau txhaj tshuaj khaub thuas hloov qhov siv tshuaj txhuav rau qhov ntswg yog hais tias koj:**

- cev xeeb tub
- muaj hom kab ke tiv thaiv kab mob tsis zoo txaus
- muaj ib cov teeb meem kev noj qab haus huv ncu ntev twg
- yog ib tug me nyuam me uas muaj mob ua pa tsis nto lossis muaj teeb meem hawb pob
- yog ib tug me nyuam yaus lossis tub ntxhais hluas uas nyob rau kev kho mob uas siv tshuaj loog ncu ntev
- muaj kev nyob ze nrog ib tug neeg twg uas xav tau kev saib xyuas tshwj xeeb rau ib hom kab ke kev tiv thaiv kab mob tsis zoo txaus kiag li
- muaj hnuv nyooq qis dua 2 xyoo lossis siab dua 49 xyoo. (Cov me nyuam uas muaj hnuv nyooq 6 hli thiab siab dua tuaj yeem tau txhaj tshuaj khaub thuas. Cov me nyuam uas muaj hnuv nyooq qis dua 6 hli tsis tuaj yeem tau txais ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg li.)

Tus neeg uas muab tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj tuaj yeem muab xov xwm ntau ntxiv rau koj.

**4 Cov kev pheej hmoo ntawm kev sib tiv ntawm tshuaj tiv thaiv kab mob**

Nrog ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg, xws li ib yam tshuaj twg, muaj feem txog muaj qhov tsis zoo lwm yam tuaj. Cov no ib txwm tsis heev thiab nws cia li zoo nws mus lawm.

Cov kev tsis zoo lwm yam heev los kuj yog yam uas yuav muaj tau, tab sis muaj tsawg heev. LAIV raug tsim los ntawm kab mob hauj sim thiab **tsis ua rau mob khaub thuas.**

**Cov teeb meem me uas raug muab ceeb toom raws LAIV:**

*Cov me nyuam yaus thiab cov tub ntxhais hluas uas muaj hnuv nyooq 2-17 xyoo:*

- los ntswg, txhaws ntswg lossis hnoos
- ua npaws
- mob tau hau thiab mob ib ce
- hawb pob
- mob plab mog lossis ntev ntev ntuav ib zaug lossis raws plab

*Cov neeg loj uas muaj hnuv nyooq 18-49 xyoo:*

- los ntswg lossis txhaws ntswg
- mob qa
- hnoos, ua daus no, nkees/qaug zog
- mob taub hau

**Cov teeb meem loj uas tuaj yeem mus raws LAIV:**

- Kev sib tiv tsis haum loj heev tuaj yeem tshwm sim tom qab ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg (kwv yeas tsawg dua 1 nyob rau ib vam koob tshuaj).

Qhov kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob ib txwm raug ntsuam xyuas. Xav paub xov xwm ntau ntxiv, mus **saib: [www.cdc.gov/vaccinesafety/](http://www.cdc.gov/vaccinesafety/)**

**5 Yuav zoo li cas yog hais tias muaj ib qhov kev sib tiv loj heev?**

**Kuv yuav tsum ntsia txog dab tsi?**

- Ntsia txog ib yam twg uas ua rau koj txhawj txog, xws li cov yam ntxwv qhia txog ntawm ib qhov kev sib tiv ntawm kev tsis haum loj heev, ua npaws siab heev, lossis muaj cov kev hloov tus cwj pwm.

Cov yam ntxwv qhia txog kev sib tiv ntawm kev tsis haum loj heev tuaj yeem xam muaj kev ntxhov siab, kev o ntawm lub ntsej muag thiab lu qa, ua pa nyuaj, plawv dhia ceev, kiv taub hau, thiab qaug zog. Cov no yuav pib txij ob peb feeb mus txog rau ob peb xwab moos tom qab muaj kev sib tshuaj tiv thaiv kab mob.

**Kuv yuav tsum ua li cas?**

- Yog hais tias koj xav hais tias nws yog ib qho kev sib tiv ntawm kev tsis haum loj heev lossis lwm yam xwm maj ceev uas tsis tuaj yeem tos tau, ces hu rau 9-1-1 lossis coj tus neeg ntawd mus rau lub tsev kho mob uas ze tshaj plaws. Tsis li ntawd, hu rau koj tus kws kho mob.
- Tom qab ntawd, yuav tsum muab qhov kev sib tiv ntawd ceeb toom mus rau Hom Kab Ke Ceeb Toom Xwm Txheej Tsis Zoo ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob (VAERS). Koj tus kws kho mob kuj yuav xa tsab ntawv ceeb toom no, lossis koj tuaj yeem ua tau los ntawm koj tus kheej mus raws lub vev xaib ntawm VAERS nyob rau ntawm **[www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov)**, lossis hu rau **1-800-822-7967**.

*VAERS tsuas yog hais txog kev ceeb toom cov kev sib tiv nkaus xwb. Lawv tsis muab lus qhia txog kev kho mob li.*

**6 Phiaj Xwm Kev Ntxiv Nqi Raug Mob ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob hauv Teb Chaws**

Phiaj Xwm Kev Ntxiv Nqi Raug Mob ntawm Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob hauv Teb Chaws (VICP) yog ib lub phiaj xwm hauv tsoom fww teb chaws uas raug tsim los mus ntxiv nqi rau cov neeg uas tej zaum raug mob los ntawm ib cov tshuaj tiv thaiv kab mob twg.

Cov neeg uas ntseeg hais tias ntxim yog lawv raug mob los ntawm ib hom tshuaj tiv thaiv kab mob twg tuaj yeem kawm paub txog lub phiaj xwm thiab kev xa ib daim ntawv nqua thov los ntawm kev hu mus rau **1-800-338-2382** lossis kev mus saib VICP lub vev xaib ntawm **[www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation)**.

**7 Kuv yuav tuaj yeem kawm paub ntau ntxiv tau li cas?**

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau rooj tsav xwm saib xyuas kev noj qab haus huv hauv koj cheeb tsam lossis hauv xeev.
- Tiv tauj rau cov Chaw Tswj Tuav thiab Tiv Thaiv Kab Mob (CDC):
  - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** lossis
  - Mus saib CDC lub vev xaib ntawm **[www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu)**

Vaccine Information Statement (Interim)  
**Live Attenuated Influenza Vaccine**

Hmong

07/26/2013

42 U.S.C. § 300aa-26

